

立命館大学大学院
2017年度実施 入学試験
博士課程前期課程

文学研究科

人文学専攻・教育人間学専修

※2017年9月入学 入学試験は、筆記試験の実施がないため掲載していません

入試方式	実施月	コース	科目			
			専門科目		外国語(英語)	
			ページ	備考	ページ	備考
一般入学試験	9月	研究一貫	×		×	
	2月		×		×	
	9月	高度専門	P.1~		/	
	2月		P.2~			
社会人入学試験	9月	研究一貫	×		/	
	2月		×			
	9月	高度専門	/		/	
	2月					
外国人留学生 入学試験	9月	研究一貫	/		/	
	2月					
	2月 (2018年9月入学)					
	9月	高度専門	/		/	
	2月					
	2月 (2018年9月入学)					
学内進学 入学試験	9月	研究一貫	/		/	
	2月					
	9月	高度専門	/		/	
	2月					
学内 (進学プログラム履修 者) 入学試験	9月	研究一貫	/		/	
	2月					
	9月	高度専門	/		/	
	2月					
APU特別受入 入学試験	9月	研究一貫	/		/	
	2月					
	2月 (2018年9月入学)					
	9月	高度専門	/		/	
	2月					
	2月 (2018年9月入学)					

立命館大学大学院
2017年度実施 入学試験

博士課程後期課程

文学研究科

人文学専攻・教育人間学専修

※2017年9月入学 入学試験は、筆記試験の実施がないため掲載していません

入試方式	実施月	科目	ページ	備考	
一般入学試験	2月	外国語 ※英語と独語・仏語の うちから1科目の計2科目	英語	P.3～	
	2月		独語	P.5～	
	2月		仏語	×	
外国人留学生 入学試験	9月				
	2月				
	2月 (2018年9月入学)				
学内進学 入学試験	2月				
	2月 (2018年9月入学)				

文学研究科入学試験答案用紙

専攻・専修名	課程	科目	コース	受験番号	氏名
人文学専攻 (教育人間学専修)	前期課程	専門科目	<input type="checkbox"/> 研究一貫 <input type="checkbox"/> 高度専門		

問Ⅰ・問Ⅱ・問Ⅲの中から2つを選択して、解答しなさい。

問Ⅰ.【人間形成領域】次の2問の両方に解答しなさい。

1. 以下から二人を選び、まず人物と生涯について概説した後、教育人間学の立場から、その思想の特徴および現代的意義について述べなさい。

- (1) J. A. コメニウス
- (2) R. シュタイナー
- (3) J. デューイ

2. 人は、(聴覚障害を持つ場合を除いて)生涯にわたって「聴く」(listen)という行為をおこなう。人間形成における「聴く」という行為の意味について、「聞く・聞こえる」(hear)と対比させながら600~800字で論述しなさい。

問Ⅱ.【臨床教育領域】次の2問の両方に解答しなさい。

1. 以下から二つを選び、用語を解説せよ。

- (1) ゆとり教育
- (2) ホスピタリズム
- (3) オルタナティブ教育

2. 心的トラウマが身体に与える影響について簡潔に述べた後、その回復にソマティック療法が導入される意義について考察せよ。

問Ⅲ.【心理健康領域】次の2問の両方に解答しなさい。

1. 以下から二つを選び、人物または用語を解説せよ。

- (1) 隠れた観察者
- (2) W. ルーテ
- (3) マインドフルネス

2. 催眠と瞑想に関して、それぞれの定義と特徴を述べた上で、それらを比較して相違点を論じよ。

文学研究科入学試験答案用紙

専攻・専修名	課程	科目	コース	受験番号	氏名
人文学専攻 (教育人間学専修)	前期課程	専門科目	<input type="checkbox"/> 研究一貫 <input type="checkbox"/> 高度専門		

問Ⅰ・問Ⅱ・問Ⅲの中から2つを選択して、解答しなさい。（解答はすべて次頁以降に書くこと。）

問Ⅰ.【人間形成領域】次の2問の両方に解答しなさい。

- 以下の術語あるいは事柄から二つを選び、そこに内包されている教育人間学的な論点を整理しつつ、概説しなさい。
 - グローカリズムとトランスナショナリズム
 - 愛のムチと体罰
 - 生きる力とレジリエンス
- 「癩取り爺」「浦島太郎」「鶴女房（鶴の恩返し）」をはじめ、昔話には理不尽で不条理な結末を取るものが多い。こうした理不尽で不条理な昔話を子どもの頃に聴いたり読んだりすることの、人間形成における意味について論述しなさい。

問Ⅱ.【臨床教育領域】次の2問の両方に解答しなさい。

- 以下から二つを選び、用語を解説しなさい。
 - インクルーシブ教育
 - 愛着形成
 - ボディ・ワーク
- 現代日本の青少年期（10代）の子どものストレスの特徴について、取り巻く環境と発達段階の観点からまとめなさい。

問Ⅲ.【心理健康領域】次の2問の両方に解答しなさい。

- 以下から二つを選び、用語を解説しなさい。
 - 独立変数と従属変数
 - 正の相関と負の相関
 - 量的研究と質的研究
- 教育人間学研究における統計学の役割と意義について述べなさい。

文学研究科入学試験答案用紙

専攻・専修名	課程	科目	受験番号	氏名
人文学専攻 (教育人間学専修)	後期課程	外国語 (英語)		

問題文をよく読んで、次の二つの問いに答えなさい。解答はすべて3頁以降に書くこと。

問1. biological anthropology の立場から street children の研究を行うことの意義を詳しく説明しなさい。

問2. 問題文の枠内部分を和訳しなさい。

POVERTY AND HOMELESSNESS AS RISKS TO HEALTH

Health is best appraised with a range of indicators (such as growth, morbidity, and psychosocial stress) using cross-cultural studies of risk factors for individual children in contrasting situations. One question that emerges from research on the homeless—in both developing and developed countries—is whether poverty or homelessness is the deciding risk factor for the poor health of the children in question.

As just outlined, bio-anthropological studies in developing countries fail to find that homeless children, with no stable shelter or family support, are the most vulnerable in terms of physical or even psychological health when compared to poor children with families. It is *poverty* that matters for health, not homelessness or involvement in street life, especially as street life in developing countries covers a very broad spectrum of activities.

In the developed world, there are also surprisingly few studies focused on “the difference between economically disadvantaged, housed children and children who have experienced homelessness” (Ziesemer, Marcoux, & Marwell, 1994) rather than on differences between the homeless and the general population. (Note that in the developed world, young children are the fastest growing segment of the homeless population, but live with a parent and have

access to shelters.) Some comparative studies highlight the deleterious consequences of homelessness (Alperstein & Arnstein, 1988; Fierman et al., 1991; Molnar, Rath, & Klein, 1990; Rafferty & Shinn, 1991; Wood, Valdez, Hayashi, & Shen, 1990). Others do not. For instance, Bassuk and colleagues compared homeless with low-income housed children in the United States. They found that social networks were less developed for homeless mothers and their children fared less well on socioemotional and cognitive tests, but their main conclusion was the severity of the problems experienced for both groups of children (Bassuk & Rosenberg, 1988; 1990). Similarly, although the homeless were more likely to experience stressful events, differences in adverse behaviors were minimal and neither homelessness nor residential instability predicted negative outcome (Bassuk, Weinreb, Dawson, Perloff, & Buckner, 1997). Menke and Wagner (1997) reported similar health problems and health care practices for homeless, previously homeless, and never homeless poor children of school age, despite higher anxiety scores for the former. Again Ziesemer et al. (1994), who studied 145 elementary school-age children and a matched group of low-income, geographically mobile families, found no differences between them for a range of academic and psychological variables, including self-worth.

There is a view that homelessness per se is a risk factor for health, regardless of cultural context. Thus, Wright contended (1990b) that “Homeless persons of all genders and ages are exposed to, and therefore exhibit, a characteristic ‘package’ of disorders that are directly and immediately referable to the conditions of a homeless existence” (p. 84). Poverty is certainly a risk factor for poor health (Wright, 1991), but when it comes to homelessness, Wright (1990a, p. 62) maintained: “it is hard to conceive of a socially defined ‘risk factor’ that is of greater consequence for a person’s physical wellbeing.” Again Wright et al. (1993) concluded their study by focusing on the parallels between homelessness in Honduras and in the United States, rather inexplicably leaving aside the similarities between the homeless and “market” children in Honduras. They argued: “Homeless street children everywhere suffer the burdens of disorganized and estranged family life, exhibit exceptional levels of physical illness and emotional disturbance, are often underfed if not clinically malnourished, abuse drugs, prostitute themselves, scavenge for sustenance in the garbage, and become involved in crime” (pp. 282–283).

文学研究科入学試験答案用紙

専攻・専修名	課程	科目	受験番号	氏名
人文学専攻 (教育人間学専修)	後期課程	外国語 (英語)		

Others disagree with such a monolithic view of homelessness. In their review of U.S. homeless children, Ziesemer et al. (1994) concluded that homelessness is "one event along the continuum of a child's experience of poverty," asking whether "it is appropriate to focus exclusively on homelessness as a marker of risk" given that the defining risk factors were poverty and residential instability. Rather than focus narrowly on homelessness, they wished to "elevate the concern about the severe detrimental effects of poverty in general." Furthermore, a critical review addressing mental health among homeless children concluded that studies should move beyond a narrow

focus on the homeless and achieve analyses of the risk and resilience factors that mediate the influences of poverty on health and development (Holden, Horton, & Danesco, 1995).

CONCLUSIONS

Views on street children are easily polarized. Part of the problem comes from the heterogeneity of children lumped together as "street children"; small and possibly nonrepresentative samples; the range of possible variables (physical or psychological health) under consideration; and the choice of reference groups (it matters whether the homeless are compared to the middle class or to the rural or urban poor). Studies can also be influenced by given discourses of a "proper" childhood. Thus, Bar-On (1997) found that the literature on street children "systematically ignores its own findings in favour of predetermined conclusions grounded in Northern, middle class mores" (p. 63).

Some research is polemical. One article by de la Barra (1998) cites "Being poor is itself a health hazard; worse, however, is being urban and poor. Much worse is being poor, urban, and a child. But worse of all is being a street child in an urban environment" (p. 46). This is often the line advocated by many relief agencies to galvanize resources to address the global phenomenon on street children, a portrayal of helplessness and destitution that is actually unhelpful to the children themselves (Ennew, 1994). The evidence reviewed in this chapter on street children offers more mixed findings.

Working with street children presents quite a challenge to biological anthropologists. These children are a highly mobile group, not a "captive" population found in homes and schools. Many have short attention spans, being on the lookout for friends or police, while they talk to researchers. Having been subjected to many surveys, street children easily develop expectations from participating in a research project, which are all too often left unfulfilled. Notwithstanding these difficulties, some lines of inquiry within biological anthropology offer interesting "hard data" that may challenge some stereotypic expectations of street children through comparisons with appropriate control groups. This chapter advocates a plurality and triangulation of research methods leading to a multidimensional and comparative evaluation of health and well-being. It is still particularly difficult to triangulate different methods of inquiry, and in particular, mesh ethnographic information on behavioral data with quantitative information. Further complexities are added when one tries to move beyond a cross-sectional portrayal of street children.

The issue of homelessness versus poverty as a risk factor for poor health should certainly be addressed by multifaceted, comparative inquiries. As Molnar et al. (1990) concluded, "it is crucial to understand what, if any, real differences distinguish the homeless from the housed poor. If homelessness is . . . simply the most visible and exaggerated manifestation of chronic poverty, then broader policy questions must be raised" (p. 120). Furthermore, portrayals of

street children should clearly rest on empirical studies, aiming to document what the children actually do for themselves, while also documenting what children say for themselves using child-centered perspectives and participatory research. Unilaterally upholding the view that homeless children are "the most vulnerable" or "destitute" in society does little more than label them as an "at-risk" category. This does them a disservice (Ennew, 1994), because it tends to overlook their competence and initiatives in *coping* with poverty.

【出典】

Helen B. Schwartzman, *Children and Anthropology: Perspectives for the 21st Century*, pp.91-94, © 2001 by Helen B. Schwartzman. Reproduced with permission of ABC-CLIO INC.

文学研究科入学試験答案用紙

専攻・専修名	課程	科目	受験番号	氏名
人文学専攻 (教育人間学専修)	後期課程	外国語 (独語)		

問題文をよく読んで、次の二つの問に答えなさい。解答はすべて4頁以降に書くこと。

- 問1. 問題文に登場する *coniunctio* という語を詳しく説明しなさい。
 問2. 問題文の枠内部分を和訳しなさい。

Einleitung

Bellica pax, vulnus dulce,
 Suave malum.
 John Gower, S. 35.

Daß gerade die Idee der *mystischen Hochzeit* in der Alchemie eine so bedeutsame Rolle spielen sollte, ist insofern nicht erstaunlich, als der dafür häufig gebrauchte Ausdruck *coniunctio* in erster Linie das bezeichnet, was heute chemische Verbindung heißt, und was die zu verbindenden Körper zusammenführt, nennt man heute Affinität; früher aber gebrauchte man verschiedene Bezeichnungen, die allesamt menschliche und in Sonderheit erotische Beziehungen ausdrücken, wie *nuptiae* (Hochzeit), *matrimonium* und *coniugium* (Ehe), *amicitia* (Freundschaft), *attractio* (Anziehung) und *adulatio* (Umschmeicheln). Dementsprechend waren die zu verbindenden Körper als *agens et patiens* (aktiv und passiv), als *vir* (Mann) oder *masculus* (männlich) und als *femina*, *mulier*, *femineus* (Weib, weiblich) gedacht, oder, noch pittoresker, als Hund und Hündin,¹ Pferd (Stute) und Esel,² Hahn und Henne,³ als geflügelter und ungeflügelter Drache⁴ gekennzeichnet. Je anthropomorpher und je theriomorpher die Bezeichnungen ausfallen, desto mehr wird der Anteil der spielerischen Phantasie und damit des Unbewußten offenbar, und desto mehr ist auch ersichtlich, daß das forschende Denken des alten Naturphilosophen der Versuchung ausgesetzt war, von der Beschäftigung mit den ihm dunkeln Eigenschaften des Stoffes, das heißt von der strikten chemischen Fragestellung abzuleiten und dem *Mythos des Stoffes* zu verfallen. Da es keine absolute Voraussetzungslosigkeit gibt, riskiert auch der objektivste und unparteiischste Forscher an der Stelle, wo er ein noch nie erhelltes Dunkel betritt, aus Mangel an Erkennbarem einer unbewußten Voraussetzung zum Opfer zu fallen. Dies braucht insofern nicht notwendigerweise von Schaden zu sein, als die für das Unerkennbare sich anbietende Ersatzvorstellung eine zwar archaische, aber im übrigen nicht unpassende Analogie sein wird. So ist jene Vision der tanzenden Paare, welche Kékulé⁵ auf die Spur der Struktur gewisser Kohlenstoffverbindungen, nämlich des Benzolrings, geführt hat, nichts anderes als das Bild der *coniunctio*, der Paarung, wie es den Geist der Alchemisten während 1700 Jahren beschäftigte. Trotzdem es eben gerade dieses Bild war, das während längster Zeit den Verstand der Forscher immer wieder vom Problem der Chemie weg und zum ursprünglichen Mythos der königlichen respektive göttlichen Hochzeit zurückführte, ist es mit der Kékulé'schen Vision doch schließlich an sein chemisches Ziel gelangt und hat dem Verständnis organischer Verbindungen und dem späteren, unerhörten Aufschwung der synthetischen Chemie den denkbar größten Dienst geleistet. Rückschauend könnte man daher sagen, daß die Alchemisten eine feine Nase gehabt hätten, indem sie dieses *arcanum arcanorum*,⁶ dieses *donum Dei et secretum altissimi*,⁷ dieses eigentliche Geheimnis der Goldkunst sozusagen zum Höhepunkt ihres Werkes machten. An den späten Triumph dieser alchemistischen Idee reiht sich würdig die Bestätigung des andern zentralen Gedankens der Goldkunst, nämlich der Verwandelbarkeit der chemischen Elemente. Aus der eminenten, einerseits praktischen, andererseits theoretischen Bedeutung dieser Gedanken wäre es möglich, den Schluß zu ziehen, daß es sich dabei um intuitive Antizipationen handelte, deren *fascinosum* durch die spätere Entwicklung erklärbar wurde.⁸

Wir finden nun aber, daß die Alchemie sich nicht bloß zur Chemie gewandelt hat, indem sie es allmählich immer besser verstand, sich von ihren mythischen Voraussetzungen abzulösen, sondern daß sie auch zu einer Art mystischer Philosophie wurde, beziehungsweise immer schon eine solche gewesen ist. So vermag die Idee der *coniunctio* einerseits das dunkle Geheimnis der chemischen Verbindung zu erleuchten, andererseits drückt sie, als Mythologem, den Archetypus der Gegensatzvereinigung aus und wird damit zum Bilde der *unio mystica*. Die Archetypen stellen

専攻・専修名	課程	科目	受験番号	氏名
人文学専攻 (教育人間学専修)	後期課程	外国語 (独語)		

nun nicht etwa Äußeres, Nichtseelisches dar, obschon sie selbstverständlich die Anschaulichkeit ihrer jeweiligen Gestaltung den Eindrücken der Umwelt verdanken. Im Gegensatz zu und unabhängig von ihrer jeweiligen äußeren Gestaltung stellen sie vielmehr das Wesen und das Leben einer nicht-individuellen Seele dar, welche zwar jedem Individuum eingeboren ist und doch von dessen Persönlichkeit weder modifiziert noch in Besitz genommen werden kann. Diese Seele ist im Einzelnen dasselbe, was sie in Vielen und schließlich in Allen ist. Sie bildet die Voraussetzung jeder individuellen Psyche, so wie das Meer der Träger seiner Wellen ist.

Wie die coniunctio ein für die Alchemie bedeutsames Bild darstellt, und ihre praktische Wichtigkeit sich auf späterer Entwicklungsstufe erwahrheitet hat, so kommt ihr auch ein entsprechender seelischer Wert zu, das heißt sie spielt für die Erkenntnis der inneren seelischen Dunkelheiten dieselbe Rolle, wie sie es für die Unverständlichkeiten des Stoffes tat. Ja, sie hätte diese Wirksamkeit hinsichtlich der Stoffwelt überhaupt nie entfaltet, wenn sie nicht vorher schon faszinierende Gewalt besessen und vermöge dieser den Geist des Forschers auf ihrer Linie festgehalten hätte. *Die coniunctio ist ein Bild a priori*, das seit jeher an hervorragender Stelle in der menschlichen Geistesentwicklung steht. Verfolgt man nämlich diese Idee rückwärts, so findet man in der Alchemie zwei Quellen, aus denen sie sich herleitet, eine christliche und eine heidnische. Die christliche Quelle ist unmißverständlich die Lehre von Christus und der Kirche, von sponsus und sponsa, wobei Christus die Rolle des Sol und der Kirche die der Luna zufällt.⁹ Die heidnische Quelle ist einerseits der Hierosgamos,¹⁰ andererseits die hochzeitliche Verbindung des Mysten mit der Gottheit.¹¹ Aus diesen seelischen Erlebnissen und deren Niederschlag in der Überlieferung erklärt sich vieles von der den Alchemisten eigentümlichen Vorstellungswelt und ihrer Geheimsprache, welche ohne diesen Zusammenhang schlechterdings unverständlich wären.

¹ »Accipe canem corascenum masculum et caniculam Armeniae.« (Nimm einen kora-stenischen Hund und eine armenische Hündin.) Hoghelande: Liber de alchemiae difficultatibus, in: Theatrum chemicum, 1602, Bd. 1, S. 163. Ein Kalidzitat aus dem »Rosarium philosophorum«, in: Artis auriferae, 1593, Bd. 2, S. 248, lautet: »Accipe canem coetaneum et catulam Armeniae.« (Nimm einen koetanischen Hund und eine armenische Hündin.) In den Zauberpapyri ist Selene (Mond) als kyön (Hündin) bezeichnet. Pariser Zauberpapyrus, Z. 2280, in: Preisendanz: Papyri graecae magicae, 1928-1931, Bd. 1, S. 142. Bei Zosimos ist es Hund und Wolf, siehe Berthelot: Collection des anciens alchimistes grecs, 1887/1888, Bd. 3, Kap. 12, S. 9.

² Berthelot, ebenda.

³ Die klassische Stelle in Zadith Senior: De chemia . . ., 1566, S. 8: »Tu mei indiges, sicut gallus gallinae indiget.« (Du bedarfst meiner, wie der Hahn der Henne bedarf.)

⁴ Hieron gibt es viele Abbildungen in der Literatur.

⁵ Anschuetz: August Kékulé, 1929, S. 624f. und Fierz-David: Die Entwicklungsgeschichte der Chemie, 1945, S. 235f.

⁶ (Geheimnis der Geheimnisse) Dionysius Zacharius: Opusculum philosophiae, in: Theatrum chemicum, 1602, Bd. 1 S. 826.

⁷ Ars chemica, 1566, Bd. 2, S. 259. Vgl. auch Franz: Aurora Consurgens, 1957, Kap. 2: »Est namque donum et sacramentum Dei atque res divina . . .« (Denn es ist eine Gabe und ein Sakrament Gottes und eine göttliche Sache.)

⁸ Es handelt sich hier um keinen Widerspruch zu der Tatsache, daß das coniunctio-Motiv in erster Linie wegen seines archetypischen Charakters ein fascinosum ist.

⁹ Vgl. hierzu die umfassende Darstellung von Hugo Rahner: *Mysterium lunae*, 1939/40.

¹⁰ Die klassischen Quellen dazu finden sich gesammelt bei A. Klinz: *Quaestiones Selectae*, 1933.

¹¹ Bousset: *Hauptprobleme der Gnosis*, 1907, S. 69ff., 263f., 315ff.; Leisegang: *Der Heilige Geist*, 1919, S. 235.

文学研究科入学試験答案用紙

専攻・専修名	課程	科目	受験番号	氏名
人文学専攻 (教育人間学専修)	後期課程	外国語 (独語)		

Wie oben gesagt, tritt das Bild der coniunctio immer an einer hervorragenden Stelle der menschlichen Geistesentwicklung auf. Die moderne Entwicklung der ärztlichen Psychologie hat durch die Beobachtung der geistigen Vorgänge in Psychosen und Neurosen zwangsläufig zu einer immer gründlicheren Erforschung jener psychischen Hintergrundsprozesse geführt, welche man gemeinhin als das *Unbewusste* bezeichnet. Es ist gerade die Psychotherapie, welche derartige Untersuchungen erfordert, denn es läßt sich schlechterdings die Tatsache nicht mehr leugnen, daß die krankhaften Störungen der Psyche sich weder ausschließlich aus körperlichen Veränderungen, noch aus Bewußtseinsvorgängen erklären lassen, sondern daß man noch einen dritten Faktor, nämlich die hypothetischen unbewußten Vorgänge zur Erklärung beiziehen muß.¹²

Bei der praktischen Analyse hat sich herausgestellt, daß die unbewußten Inhalte zunächst immer als auf objektive Personen und Verhältnisse *projiziert* auftreten. Viele der Projektionen werden durch die Erkenntnis ihrer subjektiven Zugehörigkeit endgültig dem Individuum integriert, andere aber lassen sich nicht integrieren, sondern lösen sich zwar von ihren ursprünglichen Objekten, übertragen sich aber dann auf den behandelnden Arzt. Unter diesen Inhalten spielt die Beziehung zum gegengeschlechtigen Elternteil eine ganz besondere Rolle, das heißt also die Beziehung Sohn-Mutter, Tochter-Vater, daneben auch Bruder-Schwester.¹³ In der Regel kann dieser Komplex nicht vollständig integriert werden, indem fast stets der Arzt an Stelle des Vaters, des Bruders und sogar der Mutter gesetzt wird. (Letzteres natürlich erheblich seltener.) Da sich erfahrungsgemäß diese Projektion mit ihrer ursprünglichen Intensität (welche von Freud als ätiologisch aufgefaßt wird) festsetzt, so kommt es zu einer Bindung, welche in jeder Hinsicht der anfänglichen Infantilbeziehung entspricht und daraufhin tendiert, alle Erfahrungen der Kindheit am Arzt zu wiederholen, mit anderen Worten das neurotisch gestörte Anpassungsverhältnis wird nunmehr auf den Arzt *übertragen*.¹⁴ Freud, der zuerst dieses Phänomen erkannte und beschrieb, hat dafür den Terminus »Übertragungsneurose« geprägt.¹⁵

¹² Ich bezeichne die unbewußten Vorgänge als »hypothetisch«, weil das Unbewusste per definitionem keiner direkten Beobachtung zugänglich ist, sondern nur »erschlossen« werden kann.

¹³ Ich lasse die sog. Homosexuellenformen wie Vater-Sohn, Mutter-Tochter usw. außer Betracht. In der Alchemie wird, soviel ich weiß, nur ein einziges Mal auf diese Abart angespielt und zwar in der *Archievision* (*Artis auriferae*, 1593, Bd. 1, S. 147): »Domine quamvis rex sis, male tamen imperas et regis: masculos namque masculis coniunxisti, sciens quod masculi non gignunt.« (O Herr, obwohl Du König bist, regierest und herrschest Du schlecht, denn Du hast Männer mit Männern verbunden, obschon Du weißt, daß Männer nicht gebären.)

¹⁴ Freud (Vorlesungen zur Einführung in die Psychoanalyse, 1924, S. 472) sagt darüber: »Das entscheidende Stück der Arbeit wird geleistet, indem man im Verhältnis zum Arzt, in der Übertragung, Neuaufgaben jener alten Konflikte schafft, in denen sich der Kranke benehmen möchte, wie er sich seinerzeit benommen hat ... An Stelle der eigenen Krankheit des Patienten tritt die künstlich hergestellte der Übertragung, die Übertragungsneurose, an Stelle der verschiedenartigen irrealen Libidoobjekte das eine wiederum phantastische Objekt der ärztlichen Person.« Daß die Übertragung allemal künstlich hergestellt sei, darf füglich bezweifelt werden, indem dieses Phänomen auch außerhalb jeglicher Behandlung und zudem sehr häufig auftritt als ein sozusagen natürliches Vor-

kommnis. Es gibt wohl fast nie eine etwas intimere Beziehung zwischen Menschen, ohne daß dabei Übertragungsphänomene fördernd oder störend in Betracht kämen.

¹⁵ »Wenn der Patient nur soviel Entgegenkommen zeigt, daß er die Existenzbedingungen der Behandlung respektiert, gelingt es uns regelmäßig, allen Symptomen der Krankheit eine neue Übertragungsbedeutung zu geben, seine gemeine Neurose durch eine Übertragungsneurose zu ersetzen ...« (Freud: Zur Technik. Erinnern ..., 1925, S. 117f.) Der Autor setzt hier etwas zu viel aufs eigene Konto. Längst nicht immer wird eine Übertragung vom Arzt hervorgebracht. Oft ist sie in voller Stärke da, noch bevor er überhaupt den Mund aufgetan hat. Freuds Auffassung der Übertragung als einer »artificialen Krankheit«, einer »neugeschaffenen und umgeschaffenen Neurose«, einer »neuen künstlichen Neurose« (Vorlesungen zur Einführung in die Psychoanalyse, 1924, S. 462) ist insofern gültig, als die Übertragung eines neurotischen Kranken ebenfalls neurotisch ist, aber diese Neurose ist weder »neu« noch »artificial«, noch »geschaffen«, sondern es ist dieselbe alte Neurose, und das einzig Neue daran ist, daß nunmehr der Arzt darin einbezogen wird, und zwar mehr als ein Opfer, denn als ihr Erzeuger.

【出典】Carl G. Jung, *Die Psychologie der Übertragung*, pp. 11-15, Copyright © 2007 Foundation of the Works of C.G. Jung, Zürich. Reproduced with permission of Paul & Peter Fritz AG